



Labour  
Canada

Travail  
Canada



CAI  
L  
- E 200

YOU  
HAVE  
AN

accident

Canada

3 1761 117661512



Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

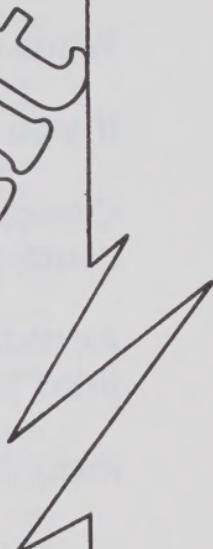
<https://archive.org/details/31761117661512>

**if**

**YOU  
HAVE  
AN**

**accident**

**What to do and  
how to do it**



# contents

<b>Foreword</b>	<b>5</b>
<b>Injury compensation for federal government employees</b>	<b>6</b>
<b>Who is covered?</b>	<b>7</b>
<b>What are the benefits?</b>	<b>8</b>
<b>If you have an accident</b>	<b>10</b>
<b>Coverage while away from usual place of employment</b>	<b>12</b>
<b>Accidents caused by a third party</b>	<b>13</b>
<b>Inquiries</b>	<b>15</b>



# foreword

The Public Service accident prevention program is an expression of the earnest desire of your employer to provide you with safe and healthy working conditions. This is a responsibility which any good employer accepts. But you have a responsibility too; the responsibility to work carefully.

You may never have seen anyone injured on the job. You may feel that nothing is likely to happen to you where you work. But just consider that, every year, more than 30 000 federal employees, or one in every eight Canadian workers, are injured on the job, including some who suffer permanent disablement and others who are fatally injured. The fact is that no one is immune — accidents have occurred in every kind of occupation.

It is an unfortunate fact that accidents will continue to occur as long as things are being produced or employees work. When they do, Labour Canada is ready, in co-operation with employers, to look after the interests of those injured, or suffering from an industrial disease.

If you suffer personal injury from an accident on the job, you have the right to many benefits, but you also have responsibilities. This booklet has been issued to inform you of your rights and responsibilities if you are a new employee, and to refresh your memory if you have been in the public service for some time.

## **Injury Compensation for Federal Government Employees**

- 1 As an employee of the federal government, what am I entitled to from my employer if I am injured by accident in the course of my employment?**

You are entitled to receive compensation for loss of earnings, medical care, and other benefits — the same benefits that employees of private industry receive through workers' compensation in the various provinces.

- 2 Who provides these benefits?**

The government provides these to its employees under the Government Employees Compensation Act,\* administered by Labour Canada. Instead of establishing its own system for compensation and treatment, it uses the services already available through provincial workers' compensation boards (in Québec, Commission de la santé et de la sécurité du travail, CSST). There is no cost to the employee for these services; the government of Canada repays to the provincial authorities whatever they spend on your behalf.

- 3 What board would handle my claim if I were injured?**

The board or commission in the province in which you are usually employed. For instance, the claim of anyone who works in Ottawa would be handled by the Workers' Compensation Board of Ontario, in Hull, by the Commission de la santé et de la sécurité du travail.

\*Referred to as "the Act" in the text.

**4 Suppose I regularly work in the Far North — or outside Canada?**

If you regularly work in the Yukon Territory or the Northwest Territories, your claim is handled by the Alberta Workers' Compensation Board. If you are a Canadian posted abroad, your claim is handled by the Ontario Workers' Compensation Board.

**Who is Covered?**

**5 Is everyone in the federal government covered?**

The Act covers all employees of the federal government and most Crown agencies, regardless of rank or earnings. However, persons engaged to perform a service on a fee or contract basis are outside the scope of the Act.

**6 Are employees hired locally abroad covered for compensation?**

Yes. They may be covered by a local compensation plan to which the employing department contributes or, if no such arrangement exists, claims should be forwarded to the Occupational Safety and Health Branch of Labour Canada, Ottawa.

## **What are the Benefits?**

### **7 What benefits does accident compensation provide?**

You may receive any or all of these benefits:

compensation for loss of earnings (if your salary is not continued while you are away from work);

medical, hospital and related services;

rehabilitation services;

a pension if you are permanently disabled.

### **8 Does my employer pay my salary if I am away from my job because of a work injury?**

If you are an employee of a department or departmental agency, you may be granted leave of absence with pay (injury-on-duty leave) while you are disabled. Most crown agencies have similar arrangements for their employees.

### **9 What if I am a casual employee?**

Usually, casual employees with short service are not entitled to injury-on-duty leave, but receive the regular workers' compensation benefits for loss of earnings when disabled. These benefits are a percentage of your average gross weekly earnings, subject to the maximum set by the applicable provincial legislation.

### **10 What rehabilitation services might be provided?**

The provincial workers' compensation authority will provide whatever services you need to help you recover from the effects of your accident and return to work.

These services may include medical and surgical treatment, physical and occupational therapy, and a wide variety of other services, including vocational training. Artificial limbs and appliances will be supplied as required, and kept in repair or replaced as necessary.

**11 Suppose I break my glasses or dentures or damage my clothes?**

Broken glasses and dentures will be repaired or replaced, as a general rule, if they are being worn when you have an accident.

Some provinces make provision for replacing or repairing clothing lost or damaged in an accident, others do not.

**12 Suppose I'm seriously injured and never fully recover?**

Then you are granted a pension. If your disability is rated at 100 per cent, you receive a permanent total disability pension calculated at a percentage of your annual earnings, subject to a maximum rate set by the workers' compensation authority in your province. If you have a permanent disability of a partial nature, you receive a pension according to the degree of your disability.

These pensions continue as long as your disability lasts, whether you are able to work again or not.

**13 Suppose I contract an industrial or occupational disease as a result of my work?**

Industrial and occupational diseases are treated in the same way as any other work-connected injury. Claims for diseases resulting from the environmental conditions of a place outside Canada to which an employee is assigned are also covered under certain circumstances.

**14 What happens when an employee is fatally injured on the job?**

In such a case, funeral and other related expenses are paid, a lump sum is provided to the surviving spouse, and pensions are authorized for spouses and children up to certain ages, and sometimes for other dependants.

## If You Have an Accident

**15 If I am injured at work, what must I do to make sure I receive compensation benefits?**

First of all make sure you receive first aid or further medical attention if necessary. This will ensure that the effect of the injury is minimized. Should you require transportation to a medical facility right after you have had this accident, the transport will be provided by your employer.

You are then responsible, as soon as practicable, for notifying your immediate supervisor about your accident and injury. Your employer will complete and process an employer's report for compensation purposes stating your description of the accident. You may also be asked to give a report directly to the workers' compensation board.

**16 Should I report even a minor injury that occurs at work?**

Yes. Report all injuries promptly to your employer. Minor injuries can develop into serious conditions, and there could be difficulty in establishing a claim if the original injury has not been reported.

## **17 Can I go to my own doctor for treatment?**

Yes. You have the right to choose your own doctor. Choose well, as any change of doctor must be justified in writing to the compensation board who may or may not authorize your proposed change (except in Québec where there is no such restriction).

## **18 Can claims for work injuries be disallowed?**

Yes. The most common reasons for the rejection of claims are:

- insufficient information was supplied;
- the accident was not essentially connected with the employee's work;
- the injury or condition is not considered to be due to the accident.

A claim may also be rejected if the accident was caused solely by the serious and wilful misconduct of the employee.

An employee, his or her doctor, or the employer may request a review of a decision to disallow a claim.

## **19 After my claim has been settled can it be reopened?**

Yes. If you can establish that you have further disability or require additional treatment as a result of the accident, you may apply to have your claim reopened.

## **Coverage while Away from Usual Place of Employment**

- 20 Am I protected while carrying out my duties away from my headquarters? If so, which province would deal with my claim?**

As long as you are engaged on work for your department or agency at the time of the accident, you are covered by the Act wherever you may be serving in Canada or abroad. Your claim would be handled by the province in which you are usually employed.

- 21 If I am travelling on official business from one place to another, am I covered by the Act?**

As a general rule, yes, but any departure or divergence from the route or schedule for personal reasons would remove the coverage during that interval.

- 22 What if an employee is fatally injured when away from home on duty?**

When an employee is fatally injured away from the place where he or she is usually employed, the Act provides for the payment of any reasonable expenses, in addition to those normally paid by the workers' compensation authority (see Question 14).

- 23 Am I covered if I am travelling on duty on a regularly scheduled plane flight?**

Yes. You should report any accident in the regular manner.

## **24 What If I am travelling on a non-scheduled flight?**

You are covered in the same way. You may also be covered by the Flying Accidents Compensation Regulations\* unless you are paid, or are entitled to be paid, mileage allowance for the flight. This means that you or your dependants may elect to claim benefits either under these Regulations or under the Act.

## **25 Who handles claims under the Flying Accidents Compensation Regulations?**

The Canadian Pension Commission. Inquiries should be directed to the Secretary of the Commission in Charlottetown, P.E.I., or to one of its regional offices.

# **Accidents Caused by a Third Party**

## **26 What is a "third party" accident?**

If you have an accident in the work place — a fall for instance — there are two parties concerned, you and your employer. Suppose, however, you are injured in an accident caused by someone not in the public service — for example, you are struck by a car while on duty. The driver of the car is then the third party.

## **27 What should I do if I am involved in an accident caused by a third party?**

You should report the accident as outlined under Question 15.

\*The Flying Accidents Compensation Regulations do not apply to the entire field covered by the Act.

It is important that a complete description of the accident be supplied promptly to a regional office of Labour Canada through your employer. Names of witnesses, drawings or sketches of the scene, and any other pertinent, factual information should also be submitted. You will be required in such circumstances to indicate that you will claim compensation as provided by the Act or that you intend to take legal action for damages against the third party.

**28 May I take action for recovery of damages from a third party and also claim compensation?**

No. If you claim compensation, you transfer to the federal government your right to take this action. Any action for recovery would then be taken by the government.

**29 If I should take action for damages against the third party and lose the action, or if I recover less than I would be entitled to under the Act, can I then claim compensation?**

Yes. You would be entitled to receive the difference between what you received from the action and what you are entitled to under the Act, provided the settlement is approved by the Minister of Labour.

**30 Should I make a settlement personally with a third party?**

No. You should consult your employer or a regional office of Labour Canada before any settlement is made.

**31 How long do I (or my dependants) have to decide whether to claim compensation or take legal action on my own?**

You have three months after the accident. In exceptional cases a further period may be allowed under the Act if requested and if there are sound reasons for doing so.

## Inquiries

- 32 Where can I get more information about compensation or the handling of my claim?**

You should ask your supervisor or personnel officer. If necessary you can ask the workers' compensation authority in the province in which you work or a regional office of Labour Canada. In all correspondence you should mention the date of the accident and the claim number.

**IT IS YOUR RESPONSIBILITY TO NOTIFY YOUR EMPLOYER OF ANY ACCIDENT YOU MAY HAVE AT WORK.**

### **An ounce of prevention**

Bring to the attention of your supervisor any unsafe process, equipment, machine or other thing that constitutes a hazard to yourself or to your fellow employees.

It is greatly to your advantage to think of safety, and to act safely as you go about your work.

**IT IS IN YOUR INTEREST TO SUPPLY INFORMATION ABOUT YOUR ACCIDENT PROMPTLY, ACCURATELY AND COMPLETELY.**

## **REGIONAL OFFICES**

**Labour Canada,  
Mountain Region,  
7th Floor,  
Centennial Building,  
750 Cambie Street,  
VANCOUVER, B.C.  
V6B 2P2**

**Labour Canada,  
Central Region,  
Room 400,  
303 Main Street,  
WINNIPEG, Manitoba  
R3C 3G7**

**Labour Canada,  
St. Lawrence Region,  
Guy-Favreau Complex,  
Suite 101,  
200 Dorchester Blvd. West ,  
MONTRÉAL, Québec  
H2Z 1X4**

**Labour Canada,  
Great Lakes Region,  
Mezzanine,  
Suite 200,  
4900 Yonge Street,  
WILLOWDALE, Ontario  
M2N 6C3**

**Labour Canada,  
Atlantic Region,  
4th Floor,  
100 Arden Street,  
P.O. Box 2967,  
Station A,  
MONCTON, N.B.  
E1C 8T8**

## **HEADQUARTERS**

**Occupational Safety  
and Health Branch,  
Labour Canada,  
OTTAWA, Ontario  
K1A 0J2**

This text is also available  
as an audio-cassette.

Published by the Authority of the Minister of Labour,  
Government of Canada

Copies of this booklet may be obtained  
from regional offices listed at the end of  
the text or from

Publications Distribution Centre  
Labour Canada  
Ottawa, Ontario  
K1A 0J2

(819) 994-0543

© Minister of Supply and Services Canada 1985

Cat. No. L 36-12/1985

ISBN 0-662-53868-4

Labour Canada Cat. No. L46-0358/80B



(819) 994-0543

K1A 0J2  
Ottawa (Ontario)  
Travail Canada  
Centre de distribution des publications

texte ou par le  
les bureaux régionaux de Travail Canada  
la présente brochure est distribuée par  
ne pas envoyer vos adresses figurant à la fin du

Gouvernement du Canada  
ministre du Travail,  
publie en vertu de l'autorisation du

Ce texte est aussi disponible  
sur audiotasse.

## BUREAUX RÉGIONAUX

TRAVAIL Canada	Région des montagnes	7e étage	Mezzanine	4900, rue Yonche	750, rue Cambie	VANCOUVER (C.-B.)	V6B 2P2
TRAVAIL Canada	Région des Grands lacs	7e étage	Mezzanine	4900, rue Yonche	750, rue Cambie	VANCOUVER (C.-B.)	V6B 2P2
TRAVAIL Canada	Région Centre	Pièce 400	Réglion de l'Affanitique	46 étage	303, rue Main	WINNIPEG (Manitoba)	R3C 3G7
TRAVAIL Canada	Région du Centre	Pièce 400	Réglion de l'Affanitique	46 étage	100, rue Arden	MONCTON (N.-B.)	E1C 4B7
TRAVAIL Canada	Région du Saint-Laurent	Bureau 101	Complexe Guy-Favreau	200, boulevard Dorchester ouest	Montreal (Québec)	H2Z 1X4	
TRAVAIL Canada	Région du Québec	Bureau 101	Complexe Guy-Favreau	200, boulevard Dorchester ouest	Montreal (Québec)	H2Z 1X4	

## ADMINISTRATION CENTRALE

Direction de la sécurité  
et de l'higiénie  
au travail  
Travail Canada  
OTTAWA (Ontario)  
K1A 0J2

IL VOUS APPARTIENT DE SIGNALER À VOTRE EMPLOYEUR TOUT ACCIDENT QUI VOUS ARRIVE AU TRAVAIL.

### Mieux vaut prévenir —

Il faut signaler à l'attention de votre surveillant toute pratique, machine, outillage ou autre élément qui constitue un danger pour vous-même ou vos compagnons de travail.  
Il y va de votre plus grand bien de penser à la sécurité et d'agir avec prudence lorsque vous êtes au travail.

VOUS AVEZ TOUT INTÉRÊT À FOURNIR SANS TARDES DES RENSEIGNEMENTS EXACTS ET COMPLETS SUR VOTRE ACCIDENT.

Vous devriez vous adresser à votre surveillant ou au directeur du personnel. Au besoin, vous pouvez vous renseigner auprès de la commission des accidents du travail de la province dans laquelle vous travaillez ou auprès d'un bureau régional de Travail Canada. Dans toute correspondance, il fautrait indiquer la date de l'accident et le numéro de la réclamation.

**32 Où puis-je obtenir de plus amples renseignements sur la indemnisation ou sur la façon de présenter ma réclamation ?**

## Demandes de renseignements

Vous devrez prendre une décision dans les trois mois suivant l'accident. Dans ces cas exceptionnels, il se peut qu'on prolonge le délai accordé en vertu de la Loi, à condition que la demande soit faite pour des raisons valables.

**31 Combien de temps moi-même ou les personnes à ma charge avions-nous pour choisir entre une réclamation d'indemnités ou des poursuites judiciaires de notre propre chef ?**

NON. Vous devriez consulter votre employeur ou le bureau régional de Travail Canada avant d'en venir à un règlement quelconque.

**30 Devrais-je tenir personnellement de régler l'affaire avec une firme parle ?**

Oui. Vous aurez droit de recevoir la différence entre ce que vous avez obtenu au moyen des poursuites et ce que le règlement soit approuvé par le ministre du Travail.

Si j'intéresse des poursuites en dommages contre la firme partie et si je perds la cause, ou si j'obtiens un montant moins que celui demandé, alors réclamer des indemnités ?

Non. Si vous réclamez des indemnités, vous cédez au gouvernement fédéral votre droit d'intéresser des poursuites, le gouvernement se chargerait alors de toutes poursuites en dommages.

Puis-je intéresser des poursuites en dommages contre une firme partie et réclamer en même temps des indemnités ?

Il est important de fournir sans tarder une description complète de l'accident au bureau régional de Travail Canada, par l'intermédiaire de votre employeur. On doit aussi fournir les noms des témoins, des dessins ou esquisses de la scène, ainsi que tout autre renseignement ou exposé de faits pertinents. Dans pareilles circonstances, vous seriez obligé d'indiquer si vous avez l'intention de réclamer des indemnités, en vertu de la Loi, ou d'intéresser vous-même la firme partie.

Il faut signaler l'accident tel qu'il indiqué à la question 15.

Qui doit faire si je suis impliquée dans un accident causé par une firme partie ?

Qui ne se trouve pas dans la Fonction publique — admettons que vous êtes heureuse par une volonté de cours de votre travail, le conducteur de la voiture devient alors la firme partie.

26 Qu'est-ce qu'un accident causé par une tierce partie ?

### Accidents causés par une tierce partie

La Commission canadienne des pensions. Toute demande de renseignements doit être adressée au secrétariat de la Commission, à Chariotofftown (lie-du-Prince-Edouard), ou à l'un de ses bureaux régionaux.

25 Qui s'occupe des reclamations présentées en vertu du règlement régissant la réparation des accidents d'avion ?

Vous bénéficiez de la même protection. Vous pourrez aussi être protégé par le Règlement régissant la répara-tion des accidents d'avion, à moins d'opter pour cette option calculée selon le nombre de kilomètres parcourus. Cela vaut dire que vous ou n'ayez droit à une remuné-ration, vous ne toucherez qu'à moins que votre dévolée, vous ne touchez qu'à moins d'avoir effectué tout ce règlement, soit en vertu de la Loi.

24 Et si je voyage à bord d'un avion qui effectue une enveloppe non régulière ?

Oui. Vous devrez signaler tout accident de la manière prévue.

23 Suis-je protégé si, pour les fins de mon emploi, je voyage à bord d'un avion qui effectue une enveloppe régulière ?

Le Règlement régissant la réparation des accidents d'avion ne s'applique pas à tous les cas précédus par la Loi.

S'il vous arrive un accident à votre travail — une chute, par exemple — deux personnes sont en cause : vous-même et votre employeur. Supposons cependant que par exemple — deux personnes sont en cause : vous-

vous soyez blessé dans un accident causé par quelqu'un

travail (voir question 14).  
Quand un employé est mallement blessé en dehors de  
l'endroit où il travaille habituellement, la loi prévoit le  
paiment de tous frais raisonnables en sus des frais  
normalement payés par la commission des accidents du

**22 Qu'il est au travail, loin de chez lui ?**

Qu'il arrive-t-il si un employé est blessé mallement alors

Vous êtes, règle générale, mais si, pour des raisons  
personnelles, vous vous écartez de votre route ou si vous  
appoitez un changement quelconque à votre itinéraire,  
vous n'aurez pas droit à l'indemnisation durant cet  
intervalle.

**21 Si, dans l'exercice de mes fonctions, je voyage d'un endroit à l'autre, suis-je protégé par la loi ?**

Si, dans l'exercice de mes fonctions, je voyage d'un

Pourvu que vous soyiez à exécuter du travail pour le  
compte de votre ministère ou de votre service quand  
l'accident se produit, vous êtes protégé par la loi, où que  
vous soyiez, au Canada ou à l'étranger. La province dans  
laquelle vous travaillez habitalement s'occupera de  
votre réclamation.

**20 Suis-je protégé quand je m'acquitte de mes fonctions en dehors du lieu habituel de mon travail ? Si oui, quelle province s'occupe de ma réclamation ?**

## Protection en dehors du lieu habituel de travail

Oui. Si vous pouvez prouver que, par suite de l'accident, vous souffrez encore d'une invalidité ou que vous avez besoin d'autres soins, vous pouvez demander une nouvelle étude de votre réclamation.

**19 Une fois ma réclamation réglée, puis-je en faire reprendre l'étude ?**

Une fois ma réclamation réglée, puis-je en faire

révision d'une décision de refuser une réclamation.  
L'employeur ou le médecin peut demander la

Une réclamation peut aussi être rejetée quand l'accident est attribuable à la seule incapacité grave et délibérée de l'employé.

La blessure ou l'état de l'employé n'est pas jugé attribuable à l'accident.

L'accident n'a fait pas strictement en rapport avec le travail de l'employé.

Les renseignements fournis étaient insuffisants,

Oui. En général, des réclamations sont rejetées parce que :

**48 Est-ce qu'il arrive que des réclamations pour blessures subies au travail soient rejetées ?**

Oui. Vous avez le droit de choisir votre médecin. Pensez-y bien avant de faire votre choix, car il faut justifier par écrit tout changement de médecin, car il faut justifier par écrit tout changement de médecin (sauf au Québec où cette commission des accidents du travail qui peut autoriser ou refuser le changement envisagé (sauf au Québec où celle qui gère les réclamations pour blessures subies au travail n'existe pas).

**47 Puis-je me faire signifier par mon médecin ?**

Oui. Signalez aussitôt toute blessure à votre employeur. Des blessures légères dégénèrent parfois en mal gravés. Si cela se produit avoir beaucoup de difficultés l'accident, vous pourrez avoir certain temps après l'accident, le bien-fondé de votre réclamation, si vous n'aviez pas signalé l'accident dès qu'il s'est produit.

**46 Devrais-je signaler une blessure même légère subie au cours du travail ?**

Ensuite, il vous incombe de prévenir le plus tôt possible votre supérieur immédiat de l'accident qui vous est arrivé et de votre blessure. Quant à votre employeur, il redigera et transmettra son rapport à des fins d'indemnisation en ayant une version de l'accident. Il peut également faire l'un rapport à la commission des accidents du travail.

En premier lieu, arrangez-vous pour recevoir les premiers soins ou obtenir, le cas échéant, une consultation médicale. Vous diminuerez ainsi les risques d'effets secondaires. Si vous deviez vous rendre à une clinique immédiatement après l'accident, votre employeur se chargera de vous y transporter.

**15 Si je suis blessé au travail, que dois-je faire pour recevoir l'indemnisation ?**

## En cas d'accident

Dans ce cas, les frais funéraires et autres dépenses connexes sont payés, un montant global est versé au conjoint et on accorde des pensions au conjoint et aux enfants, jusqu'à un certain âge, et parfois à d'autres personnes à charge.

**14 Qu'arrive-t-il lorsqu'un employé est mortellement blessé au cours de son travail ?**

Les maladies professionnelles sont traitées de la même façon que toute autre lesion rattachée au travail. Dans certaines circonstances, la protection visé également les conditions effectuées pour des maladies causées par les claimations d'un endroit situé à l'extérieur du Canada, ou l'employé a été nommé.

**13 Supposons que je contracte une maladie professionnelle par suite de mon travail ?**

## 10 Quels services de réadaptation pourraient être assurés ?

La commission provinciale des accidénts du travail dispense à les services dont vous pourriez avoir besoin pour vous aider à vous remettre des suites de votre accident et refourmer à votre travail.

Ces services peuvent comprendre les traitements médi-caux et chirurgicaux, la physiothérapie, l'ergothérapie et une gamme d'autres services, y compris la formation professionnelle. Des membres artificielles et des prothèses sont fournis, maintenus en bon état et remplacées, au besoin.

## 11 Supposons que je brise mes lunettes ou mon dentier ou encore que j'endomage mes vêtements ?

Les lunettes et les prothèses dentaires brisées seront remplacées, réglée générale, si vous les portiez au moment de l'accident.

Certaines provinces prévoient le remplacement ou la réparation des vêtements perdus ou endommagés à l'occasion d'un accident; d'autres ne le font pas.

Alors, on vous accordera une pension. Si vous êtes complètement invalide, vous recevez une pension pour invalide permanente totale calculée à un pourcentage de vos gains annuels sous réserve du maximum fixé par la commission des accidents du travail de votre province. Si vous êtes atteint d'une invalidité permanente partielle, vous recevez une pension en proportion de votre degré d'invalide.

Ces pensions vous servent versées tant que vous pourrez travailler.

Habituellement, les employés occasionnels qui possèdent peu d'ancienneté n'ont pas droit au congé pour cause de blessure subie au travail; cependant, ils recevront les indemnités régulières pour compenser la perte de gains du fait de l'invalide. Le montant de ces indemnités représentent un pourcentage des gains moyens hebdomadaires bruts sous réserve du maximum prévu par la loi provinciale pertinente.

## 9. Et si je suis un employé occasionnel ?

Si vous êtes un employé d'un ministère ou d'un service, il se peut que vous accordez un congé payé (congé pour cause de blessure subie au travail) pour la durée de votre invalidité. La plupart des sociétés de la Couronne procèdent également de cette façon à l'égard de leurs employés.

## 8. Mon employeur paiera-t-il mon salaire si je devais m'absenter par suite d'un accident du travail ?

Si vous êtes atteint d'une invalidité permanente, vous serez éligible à une pension si vous êtes atteint d'une invalidité temporaire lorsque vous n'êtes pas au travail. Vous pouvez bénéficier de l'un ou l'autre des deux services de réadaptation;

indemnité pour perte de gains (si vous êtes privé de votre salaire lorsque vous n'êtes pas au travail);

vous pouvez bénéficier de l'un ou l'autre des deux services médicaux, hospitaliers et services connexes;

## 7. Quel faut-il attendre de l'indemnisation des accidents du travail ?

## 6. Quelles sont les indemnités versées ?

**4 Supposons que je travaille régulièrement dans le Grand Nord, ou en dehors du Canada ?**

Si vous travaillez régulièrement dans le Territoire du Yukon ou dans les Territoires du Nord-Ouest, c'est la Commission des accidents du travail qui s'occupera de vos réclamations. La Commission des accidents du travail offre réclamations de toute nature à tous les travailleurs canadiens et affecte à un poste à l'étranger.

**Qui est protégé ?**

**5 La protection s'adresse-t-elle à tous les employés de l'État ?**

La loi protège tous les employés de l'état et de la plupart des sociétés de la Couronne, quels que soient leur rang ou leurs gains. Toutefois, les personnes embauchées pour rendre quelque service particulier moyennant gratification ou honoraire ou en vertu d'un contrat ne sont pas visées par la loi.

**6 Les employés embauchés sur place à l'étranger sont-ils protégés en cas d'accidents du travail ?**

Oui. Ils peuvent être protégés par un régime local d'indemnisation quelque part dans le ministère qui les emploie. A défaut d'un tel régime, il faut faire parvenir une réclamation à la Direction de la sécurité et de l'hygiène au travail à l'administration centrale de Travail Canada à Ottawa.

## Indemnisation des employés de l'Etat

1 En tant qu'employé de l'Etat que suis-je en droit d'affendre de mon employeur si je me blesse accidentellement au cours de mon travail ?

Vous avez droit à une indemnité pour perte de gaiens, à des soins médicaux et à d'autres avantages — les mêmes avantages que ceux offerts aux employés de l'industrie privée par l'intermédiaire des commissions des accidents du travail des diverses provinces.

## Qui paie ces indemnités ?

Le gouvernement paie ces indemnités à ses propres employés en vertu de la loi sur l'indemnisation des employés de l'Etat, applicable par travail Canada. Plutôt que d'établir son propre régime d'indemnisation et de traiter les services médicaux, le gouvernement utilise déjà dispositions partagées de la Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec et de la rembourse aux provinces le montant qu'elles versent à votre intention.

La commission de la province dans laquelle vous travaillez habiteuellement. Par exemple, la Commission des accidents du travail de l'Ontario s'occupera de la réclamation de toute personne qui travaille à Ottawa, et la Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, si vous travaillez à Hull.

Appelée la « loi » dans le présent texte.

## 3 Quelle commission s'occuperait de ma réclamation si je me blesse ?

Le programme de prévention des accidents de fonction publique témoigne du désir sincère de votre employeur de vous assurer des conditions de travail sûres et hygiéniques. C'est là une responsabilité que tout bon employeur accepte. A vous aussi, cependant, il incombe une responsabilité : celle de la prudence au travail.

Vous n'avez peut-être jamais été témoin d'un accident du travail. Vous vous croirez peut-être à l'abri de tout accident sur vous travaillez. Songez, cependant, que chaque année plus de 30 000 employés de l'état, soit un travailleur sur huit au Canada, sont victimes d'accidents de travail; certains d'autre eux sont rendus invalides pour la vie et d'autres sont blessés mortellement. Le fait est que personne n'est à l'abri des accidents; il en arrive dans tous les genres d'occupations.

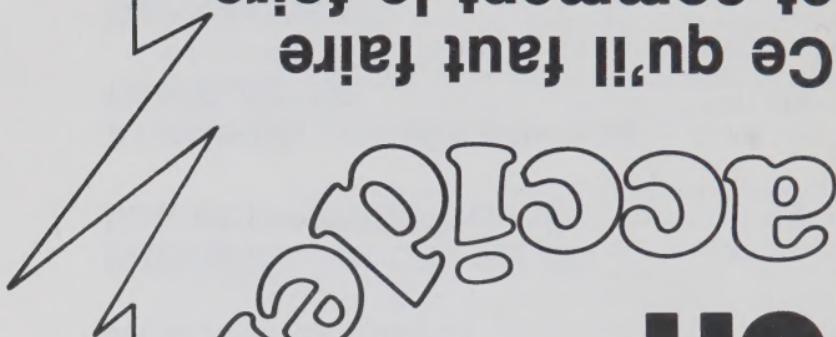
Tant qu'il y aura production de biens, tant que des employés travailleront, des accidents continueront de se produire, malheureusement. Quand les accidents arrivent, Travail Canada, en collaboration avec les employeurs, est prêt à s'occuper des intérêts des victimes d'accidents ou de malades professionnelles.

S'il vous arrive un accident au travail, vous avez droit à diverses indemnités, mais vous avez aussi des responsabilités. La présente brochure est publiée pour renseigner les nouveaux employés sur ses droits et responsabilités et pour rappeler à la mémoire de ceux qui sont à l'emploi de la fonction publique depuis un certain temps.

# avant-propos

- matières**
- tabile des**
- 5 Avant-propos
- 6 Indemnisation des employés de l'Etat
- 7 Qui est protégé ?
- 8 Quelles sont les indemnités versées ?
- 10 En cas d'accident
- 12 Protection en dehors du lieu habituel de travail
- 13 Accidents causés par une tierce partie
- 15 Demande de renseignements

Ce qu'il faut faire  
et comment le faire



un  
AVEZ  
vous

SI



Canada



Travail Canada Canada  
Labour

